



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Friday, 1st June, 1934. WINDHOEK Vrydag, 1 Junie 1934. No. 563

CONTENTS.

	<i>Page.</i>
Proclamation —	
No. 78 (Union). Extradition (South West Africa) Proclamation, 1934	8904
Government Notices —	
No. 61. Village Management Board Area, Mariental: Amendments to Regulations relating to the Keeping of Animals	8905
No. 62. Registering Officer, Proclaimed Area of Swakopmund: Appointment of	8905
No. 63. Registering Officer, Proclaimed Area of Keetmanshoop: Appointment of	8905
No. 64. Clerk of the Court, Swakopmund: Appointment as	8905
No. 65. Commissioners of Oaths: Appointment as and Cancellation of Appointment as	8906
No. 66. Pound at Kapps Farm, District Windhoek: Establishment of, etc.	8906
No. 67. Secretary for South West Africa: Appointment of	8906
No. 68. Chief Native Commissioner for South West Africa: Appointment of	8906
General Notices —	
No. 23. Banks' Statement — April, 1934	8906
No. 24. List of Companies struck off the Register	8907
Miscellaneous Notice —	
No. 1. Notice to Companies — Estate Duty Proclamation, 1920	8907
Advertisements —	
Estate notices, etc., etc.	8908

INHOUD.

	<i>Bladsy.</i>
Proklamasie —	
No. 78 (Unie). Uitlewerings (Suidwes-Afrika) Proklamasie 1934	8904
Goewermentskennisgewings —	
No. 61. Dorpsbestuursraadsgebied, Mariental: Wysiging van Regulasies aangaande die Aanhou van Diere	8905
No. 62. Registrasiebeampte, Geproklameerde Gebied van Swakopmund: Aanstelling van	8905
No. 63. Registrasiebeampte, Geproklameerde Gebied van Keetmanshoop: Aanstelling van	8905
No. 64. Klerk van die Hof, Swakopmund: Aanstelling as	8905
No. 65. Kommissarisse van Ede: Benoeming van en Herroeping van Benoeming van	8906
No. 66. Skut te Kapps Farm, Distrik Windhoek: Oprigting van, ens.	8906
No. 67. Sekretaris vir Suidwes-Afrika: Aanstelling van	8906
No. 68. Hoofnaturellekommissaris vir Suidwes-Afrika: Aanstelling van	8906
Algemene Kennisgewings —	
No. 23. Bankeopgawe — April 1934	8906
No. 24. Lys van Maatskappye van die Register geskrap	8907
Gemengde Kennisgewing —	
No. 1. Kennisgewing aan Maatskappye: "Boedelbelasting Proklamatie, 1920"	8907
Advertensies —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	8908

PROCLAMATION

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

[No. 78, 1934 (Union).]

WHEREAS it is desirable to make further provision for the surrender of fugitive criminals as between the Mandated Territory of South West Africa and foreign States;

NOW, THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. Whenever an agreement has been entered into between the Government of the Union and the Government of any foreign State with respect to the mutual surrender of persons accused or convicted of crimes committed within the Mandated Territory of South West Africa or within the jurisdiction of such State, the Administrator of the Territory may give notice in the *Official Gazette* of the Territory of the taking effect of such agreement.

2. Upon the publication of such notice the provisions of the Extradition Acts, 1870 to 1906 of the Parliament of the United Kingdom shall be in force in the said Territory as regards the extradition therefrom or thereto of persons so accused or convicted of crimes.

3. All powers vested in, and all acts authorized or required to be done, by a police magistrate or justice of the peace in the United Kingdom under the said Extradition Acts shall be vested in and may or shall be done, as the case may be, in the said Territory by any magistrate thereof in relation to the extradition from that Territory of persons accused or convicted of crimes.

4. The provisions of this Proclamation shall be additional and supplementary to the provisions of section four of the Fugitive Criminals (Further Provision) Act, 1926.

5. This Proclamation shall be known as the Extradition (South West Africa) Proclamation, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this seventh day of May One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
J. B. M. HERTZOG.

PROKLAMASIE

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

[No. 78, 1934 (Unie).]

NADEMAAL dit wenslik is dat verdere voorsiening gemaak word vir die uitlewering van voortvlugtige misdadigers tussen die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en vreemde State;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee verklaar, proklameer en bekend maak as volg:—

1. Wanneer 'n ooreenkoms aangegaan is tussen die Regering van die Unie en die Regering van enige vreemde Staat in verband met die wederkerige uitlewering van persone beskuldig van of veroordeel weens misdade begaan in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika of binne die jurisdiksie van sodanige Staat, mag die Administrateur kennis gee in die *Offisiële Koerant* van die Gebied van die inwerkingtrading van sulke ooreenkoms.

2. Vanaf die publikasie van sulke kennisgewing sal die bepalinge van die Uitleweringswette, 1870 tot 1906 van die Verenigde Koninkryk van krag wees in genoemde Gebied wat betref die uitlewering vandaar of daarheen van persone aldus beskuldig van of veroordeel weens misdade.

3. Alle bevoegdhede wat in die Verenigde Koninkryk kragtens voormelde Uitleweringswette aan 'n polisiemagistraat of vrederegter verleen is, en alle handeling wat hy uit kragte daarvan mag of moet verrig, word in genoemde Gebied verleen aan, en mag of moet verrig word, soos die geval mag wees, deur enige magistraat daarvan in verband met die uitlewering uit daardie Gebied van persone beskuldig van of veroordeel weens misdade.

4. Die bepalinge van hierdie Proklamasie is in toevoeging aan en aanvulling van die bepalinge van artikel 4 van die Voortvlugtige Misdadigers (Verdere Voorsienings) Wet, 1926.

5. Hierdie Proklamasie sal bekend wees as die Uitlewering (Suidwes-Afrika) Proklamasie, 1934.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad op hede die sewende dag van Mei Eenduisend Negehoonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-rade.
J. B. M. HERTZOG.

Goewermentskennisgewings.**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnem. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 28.] [16 Februarie 1934.

**WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN AKTES:
AANSTELLING VAN.**

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is, om te ageer as Registrateur van Aktes vir Suidwes-Afrika, ooreenkomstig artikel *dertien*, subartikel (1) van Proklamasie No. 21 van 1919, gedurende die afwesigheid van Mnr. P. S. Lambrechts op verlof, met ingang vanaf 4 Februarie 1934 tot 10 Februarie 1934.

No. 29.] [16 Februarie 1934.

**WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPYE:
AANSTELLING VAN.**

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is, om te ageer as Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika, ooreenkomstig artikel *drie*, subartikel (2) van die Maatskappy-Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928), gedurende die afwesigheid van Mnr. P. S. Lambrechts op verlof, met ingang vanaf 4 Februarie 1934 tot 10 Februarie 1934.

No. 30.] [20 Februarie 1934.

BESKERMING VAN WILD.

1. Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf (a) van artikel *drie* (1) van die Wildbeskerming-Ordonnansie, 1927, voor te skrywe dat die tydperk vanaf 1 April 1934 tot 31 Maart 1935, beide datums ingereken, 'n geslote jagtyd sal wees, waarin dit nie wettig sal wees om in die wyk of wyke, soos genoem in die tweede kolom van Bylae I teenoor die beskrywing van elke sodanige soort, respektieflik, die soorte wild, soos omskrywe in die eerste kolom van die Bylae hiervan, te jag nie:

BYLAE I.

Beskrywing van Wild.	Wyk waarvoor 'n geslote jagtyd voorgeskrywe is.
Duiker	Distrikte Gobabis en Warmbad.
Hartebees	Distrikte Aroab, Bethanie, Gibeon, Karibib, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahohe, Omaruru, Outjo, Rehoboth, Swakopmund en Warmbad.
Koedoe (koeie)	Distrikte Bethanie en Keetmanshoop.
Koedoe (bulle en koeie)	Distrikte Aroab, Luderitz, Maltahohe en Swakopmund.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 28.] [16th February, 1934.

**ACTING REGISTRAR OF DEEDS:
APPOINTMENT OF.**

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Deeds for South West Africa in terms of Section *thirteen*, Sub-section (1) of Proclamation No. 21 of 1919, during the absence of Mr. P. S. Lambrechts on leave, with effect from the 4th February, 1934, to the 10th February, 1934.

No. 29.] [16th February, 1934.

**ACTING REGISTRAR OF COMPANIES:
APPOINTMENT OF.**

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Companies for South West Africa in terms of Section *three*, sub-section (2) of the Companies Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928), during the absence of Mr. P. S. Lambrechts on leave, with effect from the 4th February, 1934, to the 10th February, 1934.

No. 30.] [20th February, 1934.

PROTECTION OF GAME.

1. The Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph (a) of section *three* (1) of the Game Preservation Ordinance, 1927, to prescribe that the period from the 1st April, 1934, to the 31st March, 1935, both dates inclusive, shall be a close season during which it shall not be lawful to hunt the species of game or the sex of any species of game described in the first column of Schedule I hereto in the area or areas named in the second column of the Schedule opposite to the description of each such species, respectively:—

SCHEDULE I.

Description of Game	Area for which a close season is prescribed
Duiker	Districts of Gobabis and Warmbad.
Hartebeest	Districts of Aroab, Bethanie, Gibeon, Karibib, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahohe, Omaruru, Outjo, Rehoboth, Swakopmund and Warmbad.
Kudu (cows)	Districts of Bethanie and Keetmanshoop.
Kudu (bulls and cows)	Districts of Aroab, Luderitz, Maltahohe and Swakopmund.

No. 65.] [25th May, 1934.

The Administrator has been pleased to approve of the following:—

1. APPOINTMENT AS COMMISSIONER OF OATHS.
Area of Jurisdiction.
Richard Thomas Perkins: The whole Territory.
2. CANCELLATION OF APPOINTMENT AS COMMISSIONER OF OATHS.
Otto Gustav Thiel: The whole Territory.

No. 66.] [26th May, 1934.

POUND AT KAPPS FARM, DISTRICT WINDHOEK: ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Kapps Farm, in the district of Windhoek, and the appointment of ANTON FADEN Esquire, as Poundmaster thereof, with effect from the 1st May, 1934.

No. 67.] [28th May, 1934.

APPOINTMENT OF SECRETARY FOR SOUTH WEST AFRICA.

It is hereby notified for general information, that FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE, Esquire, has been appointed Secretary for South West Africa, with effect from the 1st April, 1934.

No. 68.] [28th May, 1934.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by sub-section (2) of Section *four* of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), to appoint FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE, Esquire, as Chief Native Commissioner for the Territory of South West Africa, with effect from the 1st April, 1934.

No. 65.] [25 Mei 1934.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende goed te keur:—

1. KOMMISSARIS VAN EDE: BENOEMING VAN.
Regsmagsgebied.
Richard Thomas Perkins: Die hele Gebied.
2. KOMMISSARIS VAN EDE: HERROEPING VAN.
Otto Gustav Thiel: Die hele Gebied.

No. 66.] [26 Mei 1934.

SKUT TE KAPPS FARM, DISTRIK WINDHOEK: OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te Kapps Farm, in die distrik Windhoek, en die benoeming van Mnr. ANTON FADEN as skutmeester daarvan, met ingang vanaf 1 Mei 1934, goed te keur.

No. 67.] [28 Mei 1934.

AANSTELLING VAN SEKRETARIS VIR SUIDWES-AFRIKA.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Mnr. FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE, aangestel is as Sekretaris vir Suidwes-Afrika met ingang vanaf 1 April 1934.

No. 68.] [28 Mei 1934.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Naturelleadministrasie Proklamasie, 1928 (Proklamasie No. 15 van 1928), Mnr. FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE aan te stel as Hoofnaturelle-Kommissaris vir die Gebied Suidwes-Afrika met ingang vanaf 1 April 1934.

General Notice.

Algemene Kennisgewing.

(No. 23 of/van 1934.)

BANKS' STATEMENT, APRIL 1934, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, APRIL 1934, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uitgereik in en betaal in die Gebied S.W.-Afrika in omloop.	TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid-Afrikaanse Reserwebank.	Notes of other Banks S. W. Africa issue. Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 287,127	£ 19,977	£ 72,117	£ 379,221	£ 24	£ 5,321	£ 1,459	£ 22,544	£ 322,020	£ 54,457
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	220,128	15,856	77,367	313,351	3,460	6,251	779	14,900	322,049	

(No. 24 of 1934.)

Notice is hereby given, in accordance with Section 199 (6) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928, that the names of the undermentioned Companies have been struck off the REGISTER, and that the said Companies shall, upon publication hereof, be dissolved.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 28th May, 1934.

(No. 24 van 1934.)

Ooreenkomstig die bepalinge van Artikel 199 (6) van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat die name van die hierondervermelde Maatskappye van die REGISTER geskrap is, en dat die gemelde Maatskappye by publikasie hiervan, ontbind sal wees.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek 28 Mei 1934.

No.	Name of Company.	Date of Registration.
No.	Naam van Maatskappy.	Datum van Registrasie.
43.	Easter Cliff Guano Company Limited.	19.2.1925.
89.	Baufeldt Revolving Piston Company (Proprietary) Limited.	30.7.1929.
117.	Wandelt and Company (Proprietary) Limited.	7.4.1931.

Miscellaneous Notice.

Gemengde Kennisgewing.

(No. 1 of 1934.)

NOTICE TO COMPANIES — ESTATE DUTY PROCLAMATION, 1920.

The following is published for general information:—

1. All companies registered, incorporated, or carrying on business in South West Africa are required by section *thirteen* of the abovementioned Proclamation to make a return before the 31st July of the names and addresses of all persons who, by reason of death, have ceased to be shareholders since the 30th June, 1933. No company is excepted from this obligation unless it has been granted and holds a special certificate of exemption from the operation of the Proclamation as provided in section *eleven* (2) of the Proclamation.

2. The annual return in question is the means provided by law for ascertaining that the duty imposed on shares and debentures of South West African Companies belonging to the estates of deceased persons has in every case been paid to the revenue of this Territory. The making of the return by every company is consequently indispensable, and it is desired to notify that compliance will be required without fail.

3. The law imposes a daily penalty on directors, managers, or other responsible representatives of companies for failure to make the return, and also renders companies liable to make good to the revenue any duty (with 12 per cent interest added) lost or unpaid through any default of the company.

4. Companies are therefore invited to make the return at an early date, but in any case not later than the 31st July, and to note that the return must be rendered to the SECRETARY FOR SOUTH WEST AFRICA, and not the Registrar of Companies.

5. If no persons have ceased to be shareholders as specified above, a "Nil" return must be rendered.

6. The following is the prescribed form of return:—

Estate Duty Proclamation, 1920, section *thirteen* (2)

Address.....Company Limited.

Address.....

List of names and addresses of persons who, by reason of death, have ceased since the 30th June, 1933, to be holders of shares or debentures in this company:—

NAMES: ADDRESSES:

.....

I hereby certify the foregoing list to be true and complete to the best of my knowledge and belief. The list is made up to 30th ~~June,~~ 1933—30th June, 1934.

Signature
Designation

To the Secretary for South West Africa,
Windhoek,

Date F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Windhoek,
17th May, 1934.

(No. 1 van 1934.)

KENNISGEWING AAN MAATSKAPPYE—"DE BOEDEL-BELASTING PROKLAMATIE, 1920".

Die volgende kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

1. Van al die maatskappye geregistreer, ingelyf of handeldrywende in Suidwes-Afrika word kragtens artikel *dertien* van bogenoemde Proklamasie verlang 'n opgawe te doen, voor 31 Julie, van die name en adresse van al die persone wat weens dood opgehou het om aandeelhouders te wees vanaf 30 Junie 1933. Geen maatskappy is van hierdie verpligting uitgesluit nie, tensy vrystelling aan hom verleen is en hy 'n spesiale sertifikaat van vrystelling vanat die werking van die Proklamasie hou, soos bepaal by artikel *elf* (2) van die Proklamasie.

2. Die betrokke jaarlikse opgawe is die middel deur die wet voorsien om vas te stel, dat die regte opgelê op aandele en skuldbriewe van Suidwes-Afrikaanse maatskappye behorende aan die boedels van oorlede persone in ieder geval by die inkomste van hierdie Gebied gevoeg is. Die opgawe deur ieder maatskappy gedoen, is derhalwe onvermydelik en dit word hiermee begeer om kennis te gee dat die nakoming daarvan sonder versuim geëis sal word.

3. Die wet lê 'n daelike boete op direkteurs, bestuurders of ander verantwoordelike verteenwoordigers van maatskappye wat in gebreke bly om die opgawe te doen, en verplig die maatskappye ook om aan die staatskas enige regte (met 12 persent rente bygevoeg) wat verloor of onbetaal is weens enige versuim van die maatskappy, te vergoed.

4. Maatskappye word derhalwe versoek om die opgawe so spoedig moontlik te doen, maar in geen geval later as op 31 Julie nie, en om in aanmerking te neem dat die opgawe aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika en nie aan die Registrateur van Maatskappye gestuur moet word nie.

5. As geen persone opgehou het om aandeelhouders soos voormeld te wees nie, moet daar 'n "nul-opgawe" ingedien word.

6. Die volgende is die voorgeskrewe formulier van opgawe:

"De Boedelbelasting Proklamatie 1920", artikel *derdient* (2).

Maatskappy, Beperk.

Adres

.....

Lys van name en adresse van persone wat weens dood opgehou het vanaf 30 Junie 1933 houders te wees van aandeel of skuldbriewe in hierdie Maatskappy:—

NAME: ADRESSE:

.....

Ek sertifiseer hierby dat die voorgaande lys na die beste van my kennis en geloof waar en volledig is. Die lys is opgemaak tot 30 Junie 1933—30 Junie 1934.

Handtekening
Amp

Aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika,
Windhoek.

Datum F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Windhoek,
17 Mei 1934.

Advertisements.

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goeuvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanmeling of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur ooreese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE.

Application having been made by the COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF OKAHANDJA for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Erf No. 75, (formerly Parzelle 14, Sheet 3 of the General Plan), situate in the Municipality of Okahandja, District of Okahandja, measuring 27 Ares, 85 Square Metres, originally held by the Municipality of Okahandja, under and by virtue of Agreement dated 21st May, 1912, 24th June, 1912, confirmed 19th August, 1912, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Deeds.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

TENDERS are invited for the building of 23 Open Culverts of 9 feet each, labour only, between Usakos and Swakopmund.

Plans and Specification with Tender Forms and further particulars may be obtained from the System Manager, S.A.R. & H., Windhoek, on application and payment of a deposit of £3.3.—. No Tender will be considered unless the Tenderer has inspected the sites of the Culverts.

Contractors submitting bona fide Tenders will be entitled to a refund of the deposit and fare for one return journey to and from the sites only on complying with the formalities specified in the Tender Form.

Tenders must be sealed and endorsed "Tender for Culverts between Usakos and Swakopmund" and be addressed and delivered to the Secretary, Subsidiary Tender Board, South African Railways and Harbours, P.O. Box 305, Windhoek, by 1 p.m. on Monday, 11th June, 1934.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any Tender.

Windhoek,
23rd May, 1934.

E. X. BRAIN,
System Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word gevra vir die bou van 23 oop deurlope van 9 voet elk, arbeid alleenlik, tussen Usakos en Swakopmund.

Planne en spesifikasies met tendervorms en verdere besonderhede kan van die Afdelingsbestuurder, S.A.S. & H., Windhoek, op aanvraag en betaling van 'n deposito van £3.3.— verkry word. Geen tender sal in aanmerking geneem word tensy die Tenderaar die terreine van die deurlope besigtig het nie.

Kontrakteurs wat bona fide Tenders instuur sal geregtig wees op terugbetaling van die deposito en reiskaartje van slegs een retoerreis na en van die betrokke terreine, op naking van die formaliteite gespesifiseer in die tendervorm.

Tenders moet geseël en gemerk wees "Tender vir Deurlope tussen Usakos en Swakopmund" en moet gerig word aan die Sekretaris van die Onder-Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en afgelewer word voor 1 uur namiddag op Maandag 11 Junie, 1934.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste, of enige tender, aan te neem nie.

Windhoek,
23 Mei 1934.

E. X. BRAIN,
Afdelingsbestuurder.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel neën-en-neëntig, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7. / Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
312	Karl Adolf Buschendorf, a butcher of Tsumeb	12/12/32	Both	M. Dekker	Otjiwarongo
373	Assigned Estate David Lentin, a cattle speculator of Windhoek	9/5/34	Dividend is being paid	D. W. F. E. Ballot and E. Worms	E. Worms, Box 18, Windhoek
428	Assigned Estate of Friedrich Schuelein	7/5/34	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek

SALE IN EXECUTION.

(FIXED PROPERTY.)

IN THE COURT OF THE MAGISTRATE, WINDHOEK.

In the matter of the

WINDHOEK MUNICIPALITY, Plaintiffs,
versus
DOCTOR M. BAUMGART, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrates Court, Windhoek, and Warrant of Execution dated the 29th March, 1934, the following will be sold in Execution, in front of the Magistrates Court, Windhoek, on Wednesday, the 4th day of July, 1934, at 10 a.m.

CERTAIN ERF NO. 132, situate within the Municipal Area of Windhoek.

W. HANNA,
Messenger of the Court.

Windhoek,
23rd May, 1934.

NOTICE.

As no valid objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the Base Mineral Prospecting Claims, registered Nos. W. 10716 and W. 10717, situated on the farms "Kompaneno, No. 104", "Etendero, No. 95" and "Tjirundo, No. 91" in the district of Omaruru, registered in the name of the Crystal Tin Syndicate, of Omaruru, it has been decided to grant the application for conversion into the Base Mineral Mining Area "CRYSTAL" in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from date of publication hereof in the *Official Gazette*.

W. P. DE KOCK,
Mining Authority.

Windhoek,
23rd May, 1934.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. de B. STEYN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. de B. STEYN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate	Naam van Oorledene Familienaam Voornaam		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Convened for election of
Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Christian Name		Beroep	Datum en plek van oorlyde	Datum en tyd van byeenkoms	Plek van byeenkoms	Byeenkoms belê vir verkiesing van
1574	Ukenings	Johann Hans	Farmer	3/5/1934, Hédwigshof, Grootfontein	15/6/1934, 10 a. m.	Grootfontein	Executor
1575 en 1576	Prinsloo, en later oorlede eggenote Anna Maria Prinsloo, geb. Keeve	Petrus Rasmus	Veeboer	10/4/1934, Otjihua, Windhoek	16/6/1934, 9 uur v.m.	Windhoek	Eksekuteur en Voogde vir die minderjarige kinders.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Tydperk Datum	Kantoor van die Office of the		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1477	Ernst Albin Stein	First Liquidation and Distribution	1/6/34	Windhoek	Omaruru	F. H. Waldron, Executor Testamentary, Box 28, Omaruru
1512	Johann Rudolf August Holst	First and Final Liquid. & Distrib. Account	2/6/34 21 days	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Box 43, Grootfontein
1538	Adolf Siegfried Seydell	First and Final Liquid. & Distrib. Account	15/6/34 21 days	Windhoek		R. C. Seydell, Executrix Testament., c/o Messrs. Lorentz & Bone, Acme Buildings, Kaiser Str., Box 85, Windhoek

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1537	Alwine Berta Paula Ulla von Ascheraden, born Spatz, in her lifetime a teacher at Helmeringhausen, distr. Bethanie	21 days	Edgar Harry Freiherr v. Ascheraden, c/o H. Hester, Helmeringhausen
1542	Johannes Andries Smit en nagelate eggenote Jacomina Gertruida Smit, geb. Theron	21 daë	J. G. Smit, Tourlosie, Maltahohe

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel ses-en-neëntig, Onderartikël (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. / Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf waan- neer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
372	Assigned Estate Max Lentin, a cattle speculator of Windhoek	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek		1/6/1934
433	Insolvent Estate of Morris Glik- man, general dealer of Usakos, district of Karibib	First and Final Liquid- and Distrib. Account	Windhoek	Karibib	1/6/1934

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by Section 37 of the Land Bank Act, 1912, and amendments thereof, as amended and applied to South West Africa, and certain conditions of sale dated Okahandja, the 8th November, 1930, the following property will be sold by Public Auction on Saturday, the 30th June, 1934, at 11 a.m. in front of the Land Bank Buildings, Windhoek:—

Farm OKATJIWAURA No. 163, situate in the district of Okahandja, measuring 5,282 hectares.

The farm is registered in the name of DANIEL ERASMUS SNYMAN, whose estate is insolvent, and was acquired at a sale by Public Auction held at Okahandja on the 8th November, 1930, in terms of the said Section 37 of the Land Bank Act, by KARL HENDRIK SCHWEIGHOFER, who failed to comply with the conditions of such sale and at whose risk the farm is being resold.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwelling house, 9 rooms, passage and verandah of burnt bricks, cement floors, lime plastered and ceilings. 1 Out-building, 3 rooms, dairy, garage and stable of burnt bricks, 1 cooler; 7 Wire kraals, 1 sheep dip, one 3 H.P. Witte engine, one 12' Samson Windmill, two 12' Star Windmills, 100 yards 3" piping, 130 yards 2½" piping, one 1000 gallon iron tank, one 100 kbm. iron reservoir, one 8 and one 12 kbm. troughs; 3 boreholes, one house garden, 2 camps approximately 2500 hectares each and 1 camp 100 hectares. The farm is fenced in.

CONDITIONS OF SALE.

One fourth of the purchase price shall be paid in cash, one fourth in six months, one fourth in nine months and one fourth in twelve months from the date of the sale; the unpaid instalments to bear interest at the rate of six per cent per annum. The purchaser must pay Auctioneer's commission and advertising costs, transfer duty all current and arrear rates, taxes and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer on the property in his name and furnish at the sale approved sureties for the fulfilment of his obligations.

T. J. CARLISLE,
Deputy Sheriff.

Windhoek, 28th May, 1934.

LOST DEED OF TRANSFER NO. 527/1929.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 527/1929 dated the 10th. day of December, 1929 passed by Morris Newman in favour of David Lentin in respect of certain Remaining Extent of Erf No. 121, situate in the Municipality and District of Windhoek, measuring as such fourteen (14) ares sixtytwo (62) square metres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 3rd day of May, 1934.

Justizrat Dr. ALBERT STARK,
Attorney for the Joint Assignees of
the Assigned Estate of David Lentin,
P.O. Box 37, Kaiser Street,
Windhoek.